Table des matières

1. Introduction.....p.3.

2. Présentation de l'organisme d'accueil..... p. 4.

2.1 Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine..... p.4.

2.2 Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales..... p.5.

3. Le projet : un portail international pour faire rayonner le Québec..... p.8.

3.1. Historique du dossier.....p.9.

3.2. Contexte, nouveautés et état de la situation..... p.10.

3.3. État de l'avancement des travaux de la DAIRI/MCCCF en septembre 2008.....p.11.

4. Le mandat de stage : appui à l'avancement des travaux du portail international..... p.13.

5. Travaux d'analyse effectués pendant le stage..... p.14.

5.1. Consultation des conseillers culturels quant à leurs besoins face au portail..... p. 15.

5.1.1. Présentation du rôle des conseillers culturels.....p.15.

5.1.2. Le portail international et les conseillers culturels ..... p. 16.

5.1.3. Rencontre annuelle des conseillers culturels .....p.17.

5.1.4. Plan de travail .....p.17.

5.1.5 Appréciation globale de l'exercice de consultation.....p.20.

5.2. Analyse comparative de portails culturels ... .p.20.

5.2.1. Les portails culturels.....p.20.

5.2.2. Les portails culturels étudiés.....p. 21.

5.2.3. Plan de travail .....p.22.

5.2.4. Appréciation globale de l'exercice d'étude comparative des portails culturels.....p. 25.

6. Recommandations.....p.26.

6.1. Recommandations quant à l'apport des conseillers culturels du réseau du Québec à l'étranger....p.26.

6.2. Recommandations spécifiques au portail international.....p.27.

7. Conclusion.....p.29.

8. Bibliographie.....p. 31.

Annexe 1 – Organigramme du MCCCF..... .....p. 33.

Annexe 2 – Organigramme de la DAIRI.....p.34.

Annexe 3 – Offre de services.....p.35.

1. Introduction

Afin de terminer ma maîtrise pour analyste en administration publique internationale dans un élan de continuité avec les savoirs enseignés à l'ENAP et en concordance avec mes intérêts personnels, deux objectifs guidaient mes recherches de stage : trouver un organisme où la dimension internationale était présente au quotidien et où le mandat de stage qui me serait attribué répondrait à des besoins réels et actuels de l'organisme d'accueil.

Mon entrée en fonction comme stagiaire conseillère en affaires internationales à la Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine répondait parfaitement à ces aspirations. Ce stage de 16 semaines a permis d'appuyer la Direction dans la poursuite d'un projet interministériel tourné vers l'international et jugé de première importance pour le gouvernement du Québec. L'envergure des travaux reliés à ce projet requerrait la présence d'une ressource supplémentaire au quotidien pour appuyer le professionnel responsable du dossier. J'ai ainsi eu la chance d'avoir un mandat utile à la fois pour le développement de mes propres connaissances et compétences, mais aussi pour l'organisme qui m'a accueilli.

Le présent rapport a pour but de présenter les résultats du travail réalisé durant le stage. Le ministère et la direction où a eu lieu ce stage pendant l'automne 2008 seront tout d'abord présentés. L'explication du contexte et du projet gouvernemental en question précédera la description du mandat de stage. Suivra la description de la méthodologie utilisée, des étapes de réalisation du mandat et des résultats obtenus. Une conclusion succincte saura clore l'analyse de ce stage pratique de fin de maîtrise.

2. Présentation de l'organisme d'accueil

2.1 Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

(Consulter l'Annexe 1.)

C'est au ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine (MCCCF) que les questions culturelles québécoises sont traitées depuis 1961. Il revient à ce ministère de veiller à la santé générale du milieu culturel provincial, tant au niveau de la vitalité de la création artistique et de la valorisation des artistes et créateurs que de la diffusion des manifestations culturelles et de l'accessibilité à la culture pour la population. En effet, une des missions principales du MCCCF est la démocratisation de la culture, qui vise l'accessibilité à celle-ci pour tous les types de citoyens dans toutes les régions du Québec. Ceci suppose l'appui financier du Ministère à des artistes, créateurs et promoteurs qui ont des projets culturels en gestation ainsi qu'à des organismes culturels et à des diffuseurs qui veulent faire connaître les œuvres artistiques au public. Cela suppose également un réseau complet d'infrastructures et d'équipements culturels facilitant à la fois le travail des créateurs, des diffuseurs et des amateurs d'art.

Le Ministère s'est également vu confier le mandat du développement du secteur des communications ainsi que celui de la promotion de l'égalité des hommes et des femmes. Ces deux mandats représentent toutefois une moindre part du budget de l'organisation et ne seront pas davantage détaillés dans ce rapport, n'ayant pas eu de lien avec le travail de stage.

Afin de mettre en œuvre ces trois missions, le Ministère reçoit l'appui de 14 sociétés d'État et organismes publics. Par exemple, le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) reçoit spécifiquement du Ministère le mandat du soutien et de la promotion de la création par les artistes québécois dans des domaines variés tels que la littérature, les arts visuels, les arts de la scène et la recherche architecturale. La Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) a pour sa part le mandat de soutenir les industries culturelles que représentent le livre, le cinéma, la télévision, la musique et les métiers d'art. D'autres

entités publiques (institutions muséales, lieux de diffusion, bibliothèques et archives, etc.) complètent la mise en œuvre de la mission ministérielle.

Un objectif identitaire sous-tend la mission culturelle du Ministère. En effet, depuis sa création pendant la Révolution tranquille, un désir de promotion de la langue française et de l'identité québécoise cimente les plans d'actions de l'institution. Une orientation primordiale du Ministère dans le but de favoriser la promotion du fait français au Québec était d'abord, selon le Premier ministre de l'époque Jean Lesage, « de faire de la province de Québec le centre de rayonnement de la culture française en Amérique. Le fait français constitue un ensemble de valeurs qui enrichissent le Canada tout entier»[1].

Aujourd'hui, le rayonnement de la culture québécoise vise autant le marché international que celui du Canada et revêt une importance à la fois politique et économique[2]. L'action culturelle internationale du Québec est même encadrée, depuis 2006, par la Politique internationale du Québec, une politique pangouvernementale[3].

La présentation de la Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales du MCCCF permettra une meilleure explication des objectifs et des moyens de l'activité internationale de ce ministère.

2.2. Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales
(consulter l'Annexe 2.)

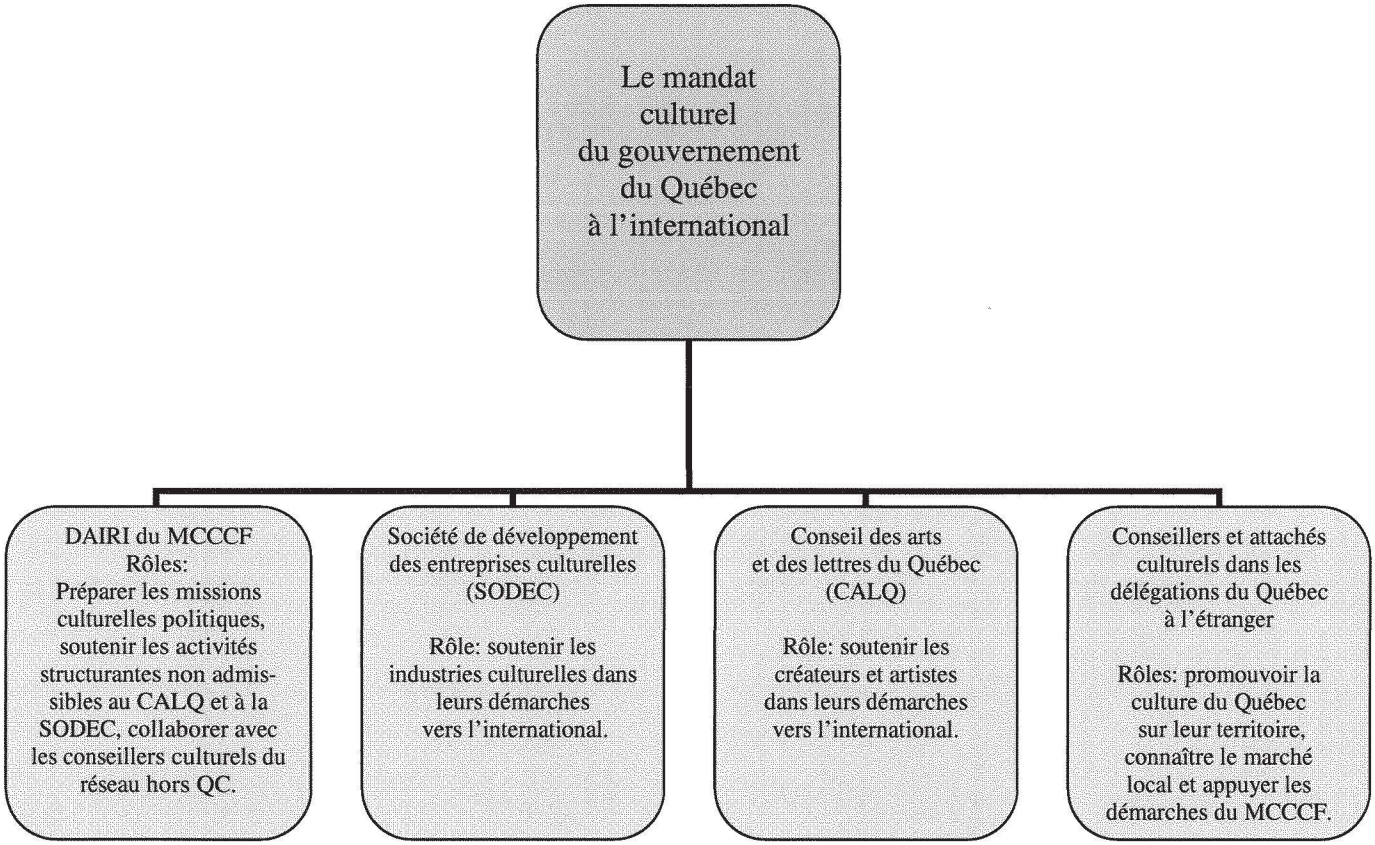
La Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales (DAIRI) assure la coordination de toute l'action hors Québec du ministère de la Culture. Elle est appuyée étroitement dans cette mission par le CALQ et par la SODEC, institutions dont les mandats présentés précédemment comportent aussi une dimension internationale. Elle reçoit également l'appui des conseillers et attachés culturels en poste dans les délégations et

---

[1] http://bilan.usherbrooke.ca/bilan/pages/evenements/1420.html
[2] MCCCF, *Plan stratégique 2008-2011*, 2008, p.12.
[3] Gouvernement du Québec, *La politique internationale du Québec, La force de l'action concertée*, 2006, 126 pages.

bureaux du Québec à l'étranger. La figure 1. présentée ci-dessous illustre bien le partage des mandats culturels à l'international.

Figure 1. Schéma résumé du mandat culturel du Québec à l'international.



Bien que par le passé le mandat de développement culturel international revêtait une empreinte davantage politique de rayonnement et de promotion du Québec en général, le contexte économique de mondialisation a aujourd'hui recentré cette mission.

Le secteur culturel québécois contribue à 2,3% du PIB de la province[4] et crée plus de 85 000 emplois. Cependant, la taille réduite du marché et la concurrence internationale

[4] Extrait d'un discours de la sous-ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine donné le 11 septembre 2008 à Québec. Statistique basée sur les données de l'année 2007 de l'Institut de la Statistique du Québec.

sont des obstacles majeurs à la croissance et à la pérennité de cette activité économique, il est important que le Québec et ses créateurs d'art et de culture visent les marchés étrangers. Par exemple, des tournées internationales de troupes artistiques québécoises permettent la prolongation de la durée de vie des créations, une plus grande stabilité des emplois, des revenus supplémentaires et une visibilité porteuse de développement, ce qui complète le contexte local. Économiquement parlant, il est primordial pour la culture québécoise de rayonner à l'international.

C'est sous cet angle d'approche que la Politique internationale du Québec priorise, dans son chapitre sur la promotion de l'identité et de la culture du Québec, le « développement de compétences et d'instruments permettant de mieux planifier et organiser la mise en marché des manifestations et produits culturels du Québec à l'étranger »[5].

Six mesures d'action sont proposées par la Politique internationale pour atteindre cet objectif. Ces mesures sont reprises intégralement dans la planification stratégique du MCCCF qui entend les mettre en œuvre grâce à la concertation de la DAIRI, du CALQ et de la SODEC[6] :

a) le développement des indicateurs statistiques permettant de suivre l'évolution de l'action culturelle internationale du Québec;
b) la mise en œuvre, en concertation avec les milieux artistiques et culturels, des stratégies permettant de planifier le déploiement de l'action culturelle du Québec en fonction des grands pôles géoculturels les plus porteurs dans le monde;
c) la mise sur pied d'un système d'opérateurs et de mandataires internationaux, notamment en arts de la scène, visant à renforcer la présence collective des organismes et entreprises artistiques et culturels dans les salons, festivals et événements internationaux;
d) le soutien financier aux milieux culturels pour développer leur expertise en matière de mise en marché et de planification financière internationales et pour accroître la circulation des organismes et des productions, notamment aux États-unis;

---

[5] Gouvernement du Québec, *La politique internationale du Québec, La force de l'action concertée*, 2006, p.75.
[6] MCCCF, *Plan stratégique 2008-2011*, 2008, p.13.

e) la hausse du soutien à la traduction, notamment en langues anglaise et espagnole;
f) la mise en place d'une approche concertée en matière d'accueil d'artistes et d'organismes culturels dans un contexte de réciprocité[7].

En plus de ces six mesures d'action de la Politique internationale du Québec, le gouvernement du Québec a entrepris un vaste projet de site web gouvernemental interpellant plusieurs ministères, dont le MCCCF, afin de promouvoir le Québec à l'international. Ce projet vise spécifiquement, dans sa dimension culturelle, l'objectif de développement d'un instrument « permettant de mieux planifier et organiser la mise en marché des manifestations et produits culturels du Québec à l'étranger »[8]. La mise en œuvre de la partie culturelle de ce projet relève donc des compétences de la Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales du MCCCF.

3. Le projet : un portail international pour faire rayonner le Québec (www.gouv.qc.ca/portail/quebec/international/general/)

Afin de promouvoir les différents visages du Québec auprès des populations autour du globe qui pourraient être intéressées à immigrer au Québec, à investir au Québec, à venir étudier au Québec, à consommer des produits québécois, à acheter des productions artistiques québécoises ou à en savoir davantage sur le Québec, le gouvernement a voulu créer un site Internet à l'intention de ces clientèles potentielles.

La mise en œuvre de ce vaste portail requiert l'appui et l'implication de nombreux ministères et institutions publiques qui doivent participer à la création des sections thématiques relevant de leurs mandats. La Figure 2. présentée à la page suivante permettra de mieux saisir la participation interministérielle susmentionnée et, plus spécifiquement, l'appui demandé à la direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales du MCCCF.

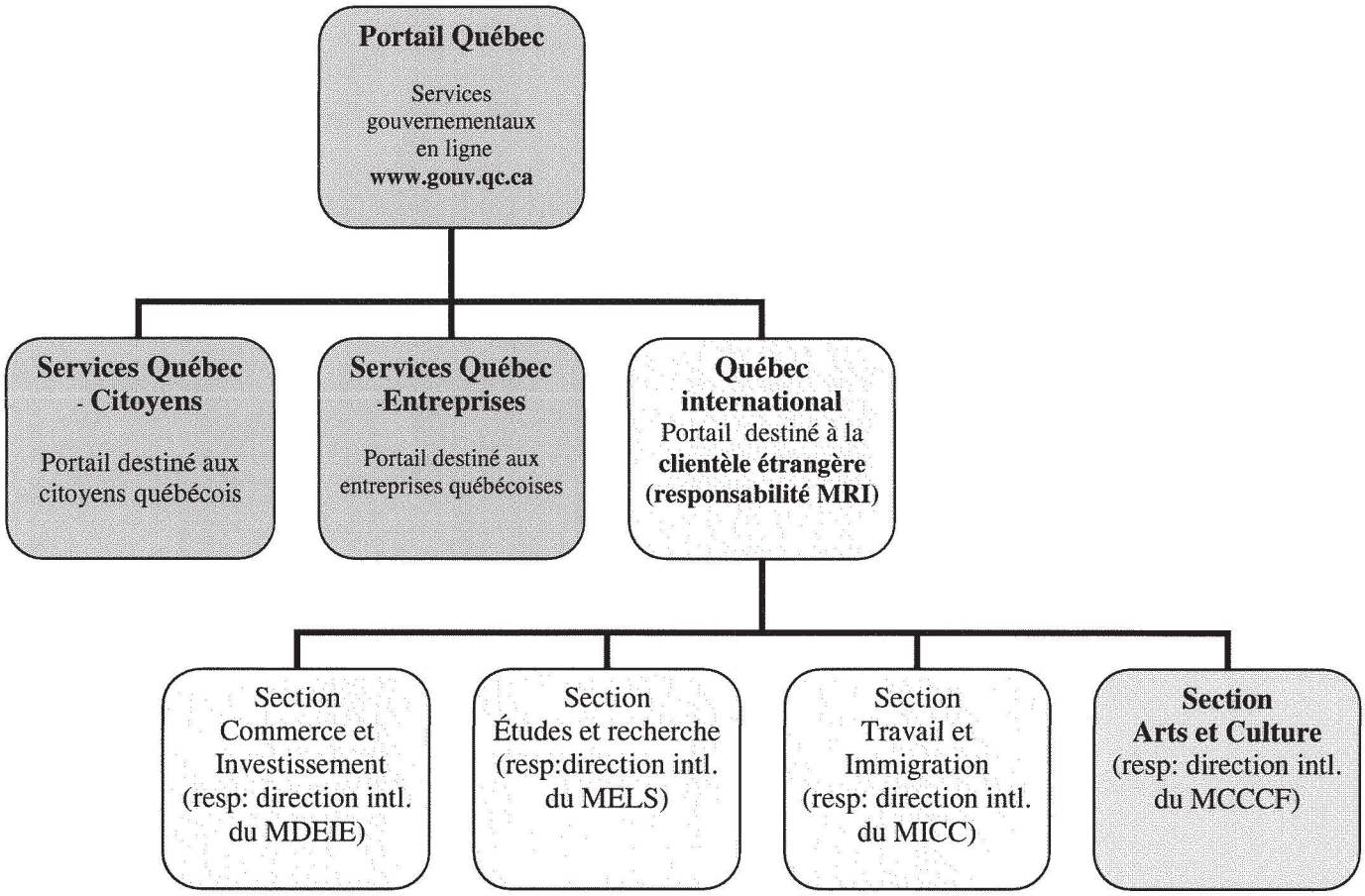
---

[7] *Ibid.*
[8] Gouvernement du Québec, *La politique internationale du Québec, La force de l'action concertée*, 2006, p.75.

Rapport-Gratuit.com

Figure 2. Schéma du Portail Québec,

le site Internet de services en ligne du Gouvernement du Québec



MDEIE : Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.

MELS : Ministère de l'Éducation, du Loisir et des Sports.

MICC : Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles

MCCCF : Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

3.1. Historique du dossier

C'est en décembre 2004 qu'a été mis en ligne le premier portail international de services du gouvernement du Québec. Sa mission, son arborescence et ses contenus avaient été décidés par le ministère des Relations internationales (MRI), responsable du projet de portail international, avec une consultation minimale auprès des ministères sectoriels. Le MRI était

entièrement en charge de toutes les étapes de la création, de la mise en ligne et de la mise à jour de ce site. Toutefois, il fut évalué après quelques années que cette première version du portail international ne répondait pas complètement aux attentes du MRI lui-même, du gouvernement du Québec et de la clientèle en général.

Entre autres choses, le premier essai du portail international était destiné autant à une clientèle internationale qu'aux Québécois. Cette dualité de la clientèle cible occasionnait une confusion dans les thèmes à présenter sur le portail et la manière d'aborder ceux-ci.

C'est ainsi qu'en janvier 2007, le Secrétariat du Conseil du Trésor du Gouvernement du Québec a confié au MRI un budget de 5,1 M$ destiné au **développement d'une seconde version du portail international** dont l'échéance de la mise en ligne est prévue pour l'hiver 2010. Cette fois, les travaux allaient inclure un apport important de la part des ministères sectoriels qui oeuvrent à l'international, tel qu'il le sera expliqué ci-dessous.

3.2. Contexte, nouveautés et état de la situation

La naissance de la seconde version du portail international est caractérisée par d'importantes nouveautés tant dans son contenu que dans sa structure.

La nouvelle présentation et les nouveaux contenus du portail viseront spécifiquement les intérêts et interrogations d'une clientèle internationale, ce qui n'était pas le cas dans la première version qui répondait également aux besoins d'internautes québécois. Les nouvelles clientèles ciblées sont donc des étudiants et chercheurs étrangers, des représentants du milieu culturel à l'étranger, des personnes intéressées par l'immigration vers le Québec, des gens d'affaires, investisseurs et entreprises de l'extérieur du Québec.

Les objectifs du portail international ont été redéfinis. Ils sous-tendent davantage l'idée du développement des marchés étrangers pour le Québec :

a) Promouvoir le Québec sur la scène internationale et attirer des clientèles étrangères au Québec;

Rapport-gratuit.com
LE NUMERO 1 MONDIAL DU MÉMOIRES

b) Doter les conseillers et les diplomates québécois à l'étranger d'outils performants;
c) Simplifier et personnaliser les services offerts aux clientèles cibles.

Le développement du second portail international requerra l'implication de plusieurs acteurs, vu un changement dans les principes de gouvernance pour l'exploitation du site. En effet, pour cette version du portail, le MRI désire obtenir l'appui des ministères sectoriels non seulement dans la proposition de contenus, mais aussi pour la prise en charge complète de chaque section thématique du portail. Ainsi, pendant que le MRI serait responsable de la structure du site et de sa coordination, les ministères sectoriels et les organismes partenaires seraient responsables du choix des contenus et de la mise à jour continue du site, pour chaque section du site relevant de leurs compétences (voir Figure 1).

L'acceptation de cette formule par les ministères sectoriels n'a pas encore été confirmée. Chacun d'eux, avec l'aide du MRI, avait procédé en 2007-2008 à la réflexion stratégique et à l'analyse de l'impact d'une telle implication à long terme. La plupart des ministères sectoriels ont, en réalité, terminé l'étape de la réflexion stratégique et en sont plutôt à préciser l'architecture détaillée de ce qu'ils voudraient mettre en ligne sur le site, dans le but de confirmer ou non leur implication dans cette formule du renouveau du portail.

Toutefois, le Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine s'attardait toujours, au début du stage en septembre 2008, sur la réflexion stratégique reliée à ce projet. Ce délai était causé, en partie, par un retard dans les discussions du Ministère avec ses partenaires culturels qui devaient l'accompagner dans les travaux de portail, soit le CALQ et la SODEC (voir section 5.2. et la Figure 1.).

3.3. État de l'avancement des travaux de la DAIRI/MCCCF en septembre 2008

En effet, la direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales du MCCCF désirait poursuivre à l'automne 2008 l'étape de la réflexion stratégique entourant son implication dans la section Arts et Culture du portail. Cette étape devait servir à

déterminer les objectifs et priorités que la DAIRI et ses partenaires, notamment le CALQ et la SODEC, désirent attribuer à cette portion du projet. C'est une étape qui devait permettre également l'évaluation plus approfondie des impacts et des bénéfices pour le MCCCF du renouveau du portail. À la suite de ces réflexions, l'étape de la détermination plus pointue des contenus « Arts et culture » pertinents à mettre sur le portail international pouvait être envisagée pour rattraper l'avancement des autres ministères dans le dossier.

Le tableau suivant décrit de façon claire les travaux qui étaient prévus en septembre 2008 par les trois partenaires :

Tableau 1. Comités de travail DAIRI-CALQ-SODEC.

Tableau des travaux pour la grappe Arts et Culture à l'autome 2008					
	Partenaires présents				
Nom du comité	DAIRI	CALQ	SODEC	Représentants	Mandat du comité
Comité d'orientation stratégique	X	X	X	Directeurs Professionnels responsables du dossier Conseillers en communication Stagiaire DAIRI	Déterminer entre partenaires les grands objectifs communs par rapport à la grappe Arts et Culture du Portail international (ex: ampleur, clientèle cible, grands thèmes)
Comité d'évaluation des bénéfices	X	c	c	Directeur Professionnel responsable du dossier Stagiaire DAIRI	Identifier et mesurer quels seraient les bénéfices de l'utilisation du portail international pour le MCCCF et ses partenaires
Comité d'architecture informationnelle détaillée	X	X	X	Professionnels responsables du dossier Stagiaire DAIRI	Identifier de manière pointue quels seraient les sujets mis en ligne dans la grappe Arts et Culture et rédiger les plans de contenus
Légende	X : présence des partenaires au comité c: les partenaires sont consultés				
Échéance et objectif des comités	Juin 2009: grâce à la collecte détaillée des données sur le futur portail international permise par les divers comités, les partenaires doivent évaluer l'ampleur des coûts associés à ce projet et décider s'ils désirent aller de l'avant ou non. La mise en ligne des nouvelles sections des ministères participant au portail est prévue pour l'hiver 2010.				

4. Le mandat de stage : appui à l'avancement des travaux du portail international

C'est dans ce contexte que la Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales a démarré ses travaux sur le portail international. Puisque ce projet s'ajoutait aux tâches quotidiennes de la DAIRI, que le processus de travail nécessitait la tenue de nombreuses rencontres et que les professionnels de la direction étaient déjà sollicités à capacité maximale vu l'organisation de plusieurs missions ministérielles à l'étranger pendant l'automne, il a été décidé de faire appel à une stagiaire.

Ainsi, tel que présenté en premier point de la proposition de stage A83-29 /D de l'ENAP et confirmé par le directeur des affaires internationales et des relations intergouvernementales du MCCCF, le mandat prioritaire du stage était la participation aux travaux de modification du contenu de la section Arts et Culture de la partie internationale du portail gouvernemental de services. Il était demandé d'appuyer le professionnel responsable du dossier du portail international dans la coordination des travaux de réflexion stratégique, d'évaluation des bénéfices et d'identification des contenus, selon l'avancement continu du projet.

Plus précisément, les tâches concrètes du stage allaient se résumer aux suivantes :

a) Planification des réunions de réflexion stratégique de la grappe Arts et Culture, préparation des documents et des ordres du jour;
b) Participation aux diverses réunions thématiques entourant le portail : réflexion stratégique, évaluation des impacts et bénéfices, identification des contenus;
c) Rédaction des comptes-rendus des réunions et rédaction des travaux de suivis demandés pendant ces réunions;
d) Réflexion en équipe, avec le professionnel responsable du dossier et le directeur de la DAIRI, sur les problématiques soulevées par le portail;
e) Création de tableaux de synthèse et d'autres documents de travail;

f) Coordination des relations avec les partenaires dans ce dossier: CALQ, SODEC, et MRI;

g) Etc.

Les objectifs du stage visaient surtout un appui constant aux tâches du professionnel responsable du dossier du portail international. Il s'agissait de seconder ce dernier lors de ses présences aux réunions et pendant les travaux de réflexion. Le stage n'incluait pas la production d'une étude, d'une évaluation ou d'un document complet de réflexion stratégique, par exemple, compte tenu de l'ampleur du projet et du peu de temps couvert par les 16 semaines de stage. Toutefois, les travaux opérationnels du stage ont tout de même permis une certaine analyse de la situation qui sera présentée ci-dessous.

Il est important de mentionner que le lancement automnal des tâches reliées au portail international fut assez tardif. En effet, bien que le dossier du portail devait être le mandat principal du stage, il s'avéra que la première rencontre de démarrage du dossier avec les partenaires n'eut lieu qu'à la fin du mois d'octobre 2008. Cette période d'attente a permis de prendre connaissance des documents écrits lors des précédentes étapes des travaux.

De fait, des mandats secondaires comblèrent la première moitié du stage en attendant le début des travaux sur le portail international. Parmi ceux-ci, mentionnons l'appui aux conseillers de la Direction dans leurs travaux, dont la préparation des missions ministérielles en Espagne, au Japon et au Mexique. Le détail de ces mandats secondaires ne sera toutefois pas élaboré dans ce rapport.

Un autre fait doit être mentionné ici, soit le changement de responsable du dossier du portail international au sein de la DAIRI peu après la mi-temps du stage. Ce changement de superviseur n'a pas eu d'effets particulièrement négatifs sur la poursuite du dossier et n'a pas causé de modifications au mandat ou au processus de travail.

5. Travaux d'analyse effectués pendant le stage

Entre les activités opérationnelles de soutien au responsable du dossier du portail international, deux occasions de travail d'analyse se sont présentées pendant le stage. La première concernait l'étude des besoins des conseillers culturels du réseau hors Québec quant au nouveau portail international, tandis que la seconde touchait la comparaison de plusieurs portails internationaux culturels afin de déterminer ce qui pourrait inspirer les démarches en cours du MCCCF. Les deux travaux d'analyse seront présentés individuellement ci-dessous.

5.1. Consultation des conseillers culturels quant à leurs besoins face au portail.

5.1.1. Présentation du rôle des conseillers culturels du réseau hors Québec.

La réussite des actions internationales du Québec, dans tous les domaines, s'appuie souvent sur l'expertise des conseillers qui sont en poste dans les délégations du Québec au Canada et à l'étranger. Un réseau de sept délégations générales, cinq délégations, dix bureaux et quatre antennes établis dans plusieurs villes à travers le monde permet d'offrir des services de qualité à l'étranger pour des Québécois et des clientèles locales intéressées au Québec tout en appuyant les activités de représentations politiques et économiques du gouvernement du Québec dans le monde[9].

Les délégations générales et les délégations ont une équipe formée, normalement, de conseillers québécois ou locaux spécialisés en économie, en investissement, en immigration, en éducation et en culture. Les plus petites délégations (bureaux et antennes) ont un nombre réduit de conseillers qui peuvent cumuler plusieurs tâches thématiques. Tout le réseau hors Québec est coordonné et soutenu par le MRI, mais les conseillers « thématiques » se rapportent non seulement au MRI mais aussi au ministère sectoriel dont

[9]Ministère des Relations internationales (page consultée le 2 mars 2009) . « Bureaux à l'étranger », en ligne, http://www.mri.gouv.qc.ca/fr/ministere/bureaux_etranger/bureaux_etranger.asp

ils relèvent. Par exemple, les conseillers culturels ont des rapports étroits avec la Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales du MCCCF.

Les conseillers culturels (ou attachés culturels selon le niveau du poste) sont responsables, sur leur territoire, de contribuer à la promotion de la culture québécoise et de ses créateurs, manifestations et produits. Sur le plan politique, il s'agit pour le conseiller culturel et son équipe de soutenir les missions diplomatiques ayant un objectif culturel, telle une mission de la ministre en titre ou du Premier ministre pour participer à un événement international d'envergure où sont représentés plusieurs artistes et créateurs québécois. Autrement, il revient au conseiller de naviguer dans le monde des arts et de la culture pour : effectuer la veille des tendances et des marchés locaux; entretenir un réseau de contacts et intéresser celui-ci à la culture québécoise en général; faire la promotion des troupes, artistes et événements québécois en tournée sur leur territoire; identifier des occasions d'affaires culturelles pertinentes pour le Québec; etc.

Le conseiller culturel est l'unique ressource gouvernementale présente sur le terrain qui puisse aider le Québec dans ses démarches de promotion internationale de sa culture. Sa présence permet une lecture en temps réel à la fois de la réputation du milieu culturel québécois sur son territoire, des besoins et de la demande qu'on y retrouve, et des tendances générales en culture. L'apport informationnel précieux de ces agents culturels guide, lorsque possible, le travail des partenaires culturels du gouvernement du Québec que sont le CALQ, la SODEC et la DAIRI.

5.1.2. Le portail international et les conseillers culturels

Il va sans dire que l'expérience et les connaissances des conseillers culturels du réseau hors Québec sont nécessaires pour réussir la nouvelle mouture du portail international, surtout puisque celui-ci devrait désormais cibler des intérêts étrangers. En effet, en tant que connaisseurs privilégiés des goûts et besoins des acheteurs, diffuseurs, promoteurs et amateurs de culture dans d'autres pays, les conseillers peuvent guider la DAIRI dans ses démarches de détermination des contenus à mettre en ligne dans la section Arts et Culture

du futur portail. De plus, les conseillers culturels utilisent déjà, depuis sa mise en ligne, la première version du portail international à des fins de promotion : ils en connaissent tous les défauts et ont pu méditer longtemps sur les façons de l'améliorer. La nouvelle version du portail international devrait répondre à leurs commentaires et besoins afin qu'ils l'utilisent de manière efficace comme outil d'information pour eux-mêmes mais aussi comme pièce promotionnelle maîtresse auprès de leurs clientèles locales.

5.1.3. Rencontre annuelle des conseillers culturels

À chaque année, la DAIRI organise une rencontre d'une semaine qui réunit tous les conseillers et attachés culturels du réseau hors Québec à Montréal pour un programme chargé de tables rondes, de présentations, de formations et d'entretiens. Il s'agit d'une occasion privilégiée d'échanges entre ces spécialistes de l'international et leurs vis-à-vis du Québec, les professionnels du Ministère. La rencontre annuelle permet de mieux s'informer sur les projets des uns et des autres, mais aussi de mieux comprendre les enjeux et difficultés auxquels font face les conseillers dans leur travail.

La rencontre 2008 des conseillers culturels a eu lieu du 17 au 21 novembre, pendant la période de stage. À la demande des conseillers, il était convenu qu'un après-midi complet de travail serait réservé pour parler de la seconde version du portail international, et plus précisément de la grappe Arts et Culture. Il s'agirait d'un moment idéal pour consulter les conseillers présents et obtenir de manière claire la liste de leurs commentaires et suggestions sur cette portion du portail.

5.1.4. Plan de travail

Un des exercices du stage fut d'appuyer la préparation de cet après-midi de consultation des conseillers culturels quant au portail et de produire la compilation et la synthèse des commentaires. La démarche utilisée à cet effet est décrite ci-dessous :

Avant la rencontre annuelle des conseillers :

1) Cueillette de données et analyse des commentaires antérieurs des conseillers :
   a. Lecture de comptes-rendus de la réunion annuelle précédente;
   b. Lecture du procès-verbal d'une rencontre de l'été 2008 entre les conseillers culturels d'Europe et la sous-ministre adjointe où la question du portail fut abordée;
   c. Analyse d'un document de compilation de commentaires des conseillers culturels quant à un projet antérieur de tableaux de bord/calendriers d'événements qui recoupait les fonctions du portail international. Les commentaires des conseillers sur ce projet, qui ne s'est pas concrétisé, expriment aussi les forces et faiblesses du portail international.

2) Préparation d'un tableau des idées déjà exprimées par la DAIRI, le CALQ et la SODEC pour la nouvelle version de la grappe Arts et Culture;
   - Ce tableau, qui ne peut pas être présenté en annexe pour des raisons de confidentialité, comportait une suggestion de la nouvelle arborescence et des grandes sections thématiques qui désiraient être abordées. Des propositions de sous-sections s'y retrouvaient également, ainsi que l'idée d'améliorer le calendrier des événements québécois ayant lieu à l'étranger.

Pendant la rencontre annuelle des conseillers :

3) Présentation par une agente du MRI des grands principes de la nouvelle version attendue du portail international;
4) Présentation par le directeur de la DAIRI du tableau des idées déjà établies pour la grappe Arts et Culture du portail;
5) Table ronde de discussion avec tous les conseillers pour recueillir leurs commentaires;

Rapport-Gratuit.com

Après la rencontre annuelle des conseillers :

6) Réception par courriel d'idées supplémentaires des conseillers sur :
    a. Des commentaires généraux quant à la grappe Arts et Culture;
    b. Des exemples de clientèles cibles locales qui leur sont propres;
    c. Des exemples de sites web culturels qu'ils connaissent et dont le Ministère pourrait s'inspirer.
7) Compilation des données pour le MRI et la DAIRI et production d'un tableau synthèse (voir le Tableau 2. à la page suivante);
8) Analyse des commentaires et recommandations. (les recommandations finales seront présentées à la fin du présent rapport.

Tableau 2. Synthèse des commentaires des conseillers culturels

Première version du portail international	
Tableau synthèse des commentaires des conseillers culturels du réseau hors Québec	
Rencontre annuelle du 17 au 21 novembre 2008	
Le portail en général	1. Le moteur de recherche du portail est déficient, les clients ne trouvent pas ce qu'ils cherchent.
	2. L'arborescence est compliquée et peu conviviale, les clients se découragent avant de trouver la section désirée.
	3. La facture visuelle est trop sobre et gouvernementale, c'est peu attrayant. Dans certains pays, le sceau gouvernemental discrédite le produit présenté.
	4. Le site n'est pas mis à jour régulièrement, les clients trouvent des informations périmées et ne reviennent plus visiter le portail.
	5. Peu de photos et vidéos, trop de texte: en cette ère du "web 2.0", les clients y voient un retard technologique au Québec.
	6. Les textes traduits dans d'autres langues sont parfois de qualité approximative.
La grappe Arts et Culture	1. La grappe Arts et Culture doit avoir un design artistique et "jazzé" en raison d'une clientèle plus visuelle et branchée.
	2. Les textes de présentation des thèmes artistiques sont sobres, voire ennuyants, et ils ne mettent pas en valeur le dynamisme de l'art et de la culture québécois (Suggestion: faire rédiger les textes par des chroniqueurs culturels québécois).
	3. Les clients promoteurs/diffuseurs veulent voir des photos et des extraits des oeuvres et des productions des artistes québécois, ou à tout le moins un hyperlien vers le site des artistes, créateurs, etc.
	4. Les calendriers d'événements québécois à l'étranger qui sont préparés par les conseillers pour leur territoire suivent des modèles différents, les informations sont inégales en quantité, en qualité et en ponctualité. Les méthodes et outils pour le montage des calendriers doivent être revus.
	5. L'information quant aux événements québécois qui auront lieu sur le territoire d'une délégation n'est pas toujours bien communiquée aux conseillers culturels qui apprennent parfois la venue d'une troupe artistique après son passage. Arrimer la transmission de ces données (CALQ-SODEC-MCCCF).
	6. La préparation des calendriers peut nécessiter beaucoup de travail pour les conseillers, il faudrait simplifier et standardiser le processus.
	7. Les calendriers ne devraient pas seulement être construits par pays mais par région (ex: Europe), car les clients d'une région sont prêts à se déplacer sur le territoire pour voir des artistes Québécois ailleurs.
	8. Le calendrier des événements québécois est l'outil le plus pertinent à la fois pour les conseillers et pour la clientèle artistique. Pour toute autre information, d'autres sites web répondent aux besoins.

Rapport-gratuit.com
LE NUMERO 1 MONDIAL DU MÉMOIRES

5.1.5. Appréciation globale de l'exercice de consultation

L'exercice d'écoute et de partage qu'a constitué la consultation des conseillers culturels sur leurs opinions quant au portail international a été bénéfique pour tous les intervenants. Tout d'abord, tel que mentionné par plusieurs conseillers dans leurs fiches d'évaluation de la rencontre annuelle, ceux-ci ont ressenti un réel intérêt et une véritable écoute de la part de la DAIRI face à leurs commentaires. Ils ont apprécié le fait qu'une agente du MRI était également présente pour constater en personne la vision du secteur culturel face à ce projet. De plus, les présentations faites de l'avancement des travaux et de la direction désirée pour la grappe Arts et Culture a permis de démystifier certaines craintes et incompréhensions des conseillers culturels.

Pour sa part, la DAIRI a profité du partage des points de vue des conseillers du réseau. Parmi les principaux commentaires du tableau synthèse, plusieurs étaient des nouvelles suggestions et idées qui sont nées des échanges, comme la possibilité d'avoir une facture visuelle différente du reste du site pour la grappe Arts et Culture ou l'idée de faire rédiger les textes par des chroniqueurs culturels. La DAIRI a pu saisir quelles étaient les zones d'importance pour le travail des conseillers et pour les besoins de leur clientèle comme, entre autre, la valeur du calendrier d'événements en tant qu'outil de coordination et de promotion.

Afin de bonifier les apports de cet exercice de partage et de propositions, il parut logique de procéder à une étude comparative des autres portails internationaux que nous avaient nommés, à titre d'exemples, les conseillers culturels. Ce travail fit également partie des tâches reliées au stage.

5.2. Analyse comparative de portails culturels

5.2.1. Les portails culturels

Plusieurs États possèdent aujourd'hui un portail web sur l'art et la culture de leur pays. L'objectif recherché par la construction de ces sites concerne souvent une meilleure diffusion de l'information culturelle auprès de la population de l'État ou une vitrine informationnelle pour les touristes visitant le pays en question. Ou alors, semblable à l'idée proposée par le gouvernement du Québec, d'autres portails servent à démontrer ce qui se fait de culturel par les artistes nationaux en tournée à l'étranger et à présenter uniquement les événements culturels locaux reconnus pour leur calibre de qualité internationale.

Très peu de portails du dernier type existent présentement. C'est pourquoi il est difficile de trouver des exemples de portails qui peuvent véritablement inspirer les travaux en cours du Québec, et plus précisément du MCCCF et ses partenaires. Ainsi, il importe de visiter plusieurs types de sites Internet culturels pour déceler, dans chacun d'eux, des éléments positifs qui pourraient être repris dans la grappe Arts et Culture du portail international québécois.

5.2.2. Les portails culturels visités

La liste suivante des portails culturels visités provient de deux sources. Tout d'abord, tel que mentionné précédemment, les conseillers culturels du réseau hors Québec avaient proposé quelques sites web qui leur paraissaient exemplaires ou dignes de mention. Ensuite, le MRI avait effectué un travail de veille sur le web pour dénicher des exemples de sites internationaux reliés aux différents ministères sectoriels impliqués dans les travaux du portail. Ainsi, les agents de projets du MRI ont fait parvenir à la DAIRI quelques sites culturels qui méritaient d'être étudiés. La liste des portails comparés est la suivante :

- Norvège
- Finlande
- France
- Canada
- États-unis
- Belgique
- Allemagne
- Royaume-Uni

Après une première analyse rapide de ces sites, trois d'entre eux furent retenus pour une étude comparative plus poussée. En effet, il fut décidé de ne garder que les sites qui

ressemblaient le plus à la vision québécoise de la future grappe arts et culture, c'est-à-dire un site présentant non-seulement la culture telle que vécue localement mais surtout telle que projetée à l'international.

Voici les trois portails culturels retenus :

- Norvège : « Norvège, le site officiel pour le Canada » : http://www.amb-norvege.ca/culture/
- France : « Culture.fr, le portail de la culture » : http://www.culture.fr/
- Finlande : « Info-Finlande, le site francophone sur la Finlande », section culture : http://www.info-finlande.fr/culture.html

5.2.3. Plan de travail

L'étude comparative des portails culturels s'est déroulée comme suit :

1) Cueillette de l'information
    a. Détermination de l'organisme responsable du portail;
    b. Détermination de la clientèle cible;
    c. Approche générale;
    d. Identification des thèmes culturels abordés;
    e. Identification du type de contenu présenté dans chaque thème;
    f. Description de l'arborescence;
    g. Description du design visuel;
    h. Présence d'un calendrier et fonctionnement de celui-ci;
    i. Évaluation de la régularité de la mise à jour.

2) Analyse et détermination des points forts et des points faibles;
3) Préparation d'un tableau synthèse de l'étude comparative (voir Tableau 3. à la page suivante);
4) Présentation de la synthèse de l'étude comparative au comité d'identification des contenus constitué des responsables du dossier de la DAIRI, du CALQ et de la SODEC;
5) Recommandations finales (qui seront présentées à la fin du présent rapport).

Tableau 3 : synthèse de l'étude comparative des portails culturels internationaux

Points d'analyse	Portails étudiés			Grappe Arts et Culture du portail québécois
	Norvège	France	Finlande	
Description sommaire	Site général multilingue international au sujet de la Norvège, avec des pages personnalisées pour les pays où la Norvège a une ambassade. Chaque site-pays a une section culturelle.	Site uniquement dédié à la culture de France.	Site général francophone au sujet de la Finlande ayant une section culturelle.	Il est prévu que le portail international sera un site général multilingue au sujet du Québec, avec des pages personnalisées pour les territoires où le Québec a des délégations. Chaque site-pays aura une section culturelle.
Organisme responsable	Chaque ambassade de la Norvège doit gérer le site destiné au pays où elle se trouve (dans ce cas-ci, l'Ambassade de la Norvège au Canada).	Ministère de la Culture et des Communications de France.	Ambassade de Finlande en France.	Gouvernement du Québec.
Clientèle cible	1) Les Canadiens: population et clientèle culturelle* 2) des Canadiens intéressés à la Norvège ou désirant y voyager.	1) des Français et des francophones du monde entier intéressés à la culture de la France ou désirant y voyager.	1) Les Français: population et clientèle culturelle* 2) des francophones du monde entier et des Français intéressés à la Finlande ou désirant y voyager.	1) La clientèle culturelle* de chaque territoire 2) dans une moindre mesure la population de chaque territoire qui pourrait vouloir en savoir plus sur la culture québécoise telle qu'exprimée dans leur pays.
Approche générale	1) Présenter à la fois la culture telle que vécue en Norvège mais surtout les événements culturels norvégiens au Canada 2) des articles mis en vedette sur la page d'accueil, personnalisés pour le Canada 3) mais aussi des textes fixes descriptifs dans chaque thème 4) présentation par thèmes	1) Présenter la culture telle que vécue en France 2) quelques articles mis en vedette 3) surtout un répertoire des ressources culturelles et artistiques 4) présentation par thèmes ou par région de France	1) Présenter à la fois la culture telle que vécue en Finlande et un peu les événements culturels finlandais en France 2) uniquement des articles mis en vedette dans chaque catégorie thématique 3) présentation par thèmes	1) Présenter surtout les événements culturels et la culture québécoise telle que capables de s'exprimer dans le monde mais aussi la culture telle que vécue au Québec qui est de calibre international 2) des articles mis en vedette sur les pages d'accueil, personnalisés pour chaque pays 3) mais aussi des textes descriptifs dans chaque thème 4) présentation par thèmes
Thèmes culturels abordés	Actualité et Événements	Collections Généalogie	Architecture	Architecture, patrimoine et musées
	Événements annuels	Espace Jeunesse Archéologie	Arts visuels	Arts du cirque
	Artisanat d'art et décoration	Architecture et paysage	Cinéma	Arts médiatiques
	Cinéma Design	Bibliothèques et médiathèques	Design	Arts visuels
	Littérature	Cinéma Culture multimédia	Gastronomie	Cinéma et télévision
	Arts visuels	Études et recherches Musées	Littérature	Danse
	Musique	Histoire et archives	Musique	Littérature et conte
	Patrimoine	Langue française Musique	Photo	Métiers d'art
	Sculpture	Livres et littérature Patrimoine et monuments	Scènes	Musique et chanson
	Noël Théâtre	Spectacles: théâtre, danse, cirque	Tendances	Théâtre

Suite du Tableau 3: synthèse de l'étude comparative des portails culturels internationaux

				RECOMMANDATIONS
Points forts	1) Arborescence logique, textes descriptifs intéressants et documentés. 2) Des photos et des liens utiles sur chaque page et dans chaque article. 3) La page d'accueil pour le Canada est mise à jour régulièrement et les articles sont dynamiques et intéressants. Ils donnent le goût d'aller voir les événements norvégiens qui ont lieu chez nous. 4) Présence d'un calendrier d'événements ayant lieu au Canada.	1) Présentation des répertoires de ressources culturelles. 2) Division des thèmes culturels présentés.	1) Présence d'un calendrier d'événements finlandais ayant lieu en France 2) Calendrier très bien fait, convivial, dynamique et pratique. 3) Section "tendances" qui permet de suivre la relève et l'avant-garde finlandaise. 4) Design visuel moderne avec beaucoup de photos de qualité. 5) Articles écrits par des blogeurs/ chroniqueurs professionnels: impression de dynamisme et de modernité.	1) S'inspirer du calendrier de Finlande. 2) L'idée d'engager des chroniqueurs pour tous les textes fixes peut améliorer l'attrait du site, comme cela est fait sur le site finlandais. 3) S'inspirer de la page d'accueil personnalisée de la Norvège et de la construction générale de ses pages (photos, textes, hyperliers,etc.). 4) S'inspirer au besoin de l'arborescence de la Norvège. 5) Les thèmes proposés dans la grappe Arts et Culture du portail québécois semblent parfaits et pertinents: ils démontrent déjà nos spécialités.
Points faibles	1) Calendrier peu convivial, de qualité moindre par rapport au reste du site. 2) Design visuel sobre. 3) Bien que les textes descriptifs des sous-sections soient intéressants et documentés, leur facture officielle et gouvernementale transparaît.	1) Plusieurs points faibles, ce site n'est finalement pas un exemple adéquat pour le portail international québécois.	1) Arborescence illogique, sous-thèmes présentés de façon pêle-mêle. 2) Difficile de saisir à qui le site s'adresse, les francophones du monde ou les Français? Les touristes en Finlande ou les Français chez eux? 3) Répétition dans les articles et propos	1) Il est très important de porter une attention particulière à la facture visuelle et textuelle du site afin de ne pas ennuyer une clientèle connue pour son dynamisme et sa créativité. 2) Il importe également de construire un site simple et logique pour la navigation, afin de plaire à une clientèle d'affaires souvent pressée.

* Clientèle culturelle: acheteurs, promoteurs, diffuseurs, et consommateurs d'art et de culture.

5.2.4. Appréciation globale de l'exercice d'étude comparative des portails culturels

La conception du tableau synthèse de comparaison des portails a permis une meilleure connaissance de ce que peuvent être les sites culturels internationaux en général. La découverte de réalisations provenant d'autres pays a même permis une meilleure compréhension du projet de grappe Arts et Culture en soi. En effet, bien que les principes de la future version du portail international furent expliqués à maintes reprises pendant les travaux, des incompréhensions subsistent toujours. La visite concrète de sites semblables au futur portail permet de confirmer les idées et la vision désirée.

Une fois le tableau synthèse conçu, il importait d'en faire une présentation auprès des partenaires de la grappe Arts et Culture. Lors d'une rencontre du comité d'identification des contenus, qui réunissait les professionnels responsables du dossier de la DAIRI, du CALQ, de la SODEC ainsi que les conseillers en communications des ces mêmes institutions, les constatations majeures de l'étude comparative furent présentées. À l'aide d'une projection à l'écran, chaque portail retenu (Norvège, Finlande et France) fut visité en temps réel. La navigation à travers les sections thématiques permit à chaque interlocuteur présent de saisir les différences notables entre les sites et d'apprécier par eux-mêmes les points forts et les points faibles des portails. L'analyse visuelle des sites plutôt que la lecture du tableau écrit était nécessaire pour stimuler concrètement l'imaginaire des partenaires et, si possible, les inspirer pour la conception d'idées propres à la version québécoise projetée.

L'exercice d'étude comparative ainsi que sa présentation aux membres du comité fut bénéfique pour tous les partenaires. Tout d'abord, l'emploi du temps chargé de ces professionnels ne leur permettait aucunement de faire, de manière individuelle, des recherches dans les différents portails pour s'en inspirer. La présentation synthèse facilitait leur tâche puisque tous savaient exactement quels sites les plus pertinents aller visiter en détail pour de l'information plus poussée. En outre, les professionnels pouvaient désormais

utiliser ces informations pour expliquer ou convaincre au besoin d'autres membres de leurs organisations respectives qui connaissent moins bien le dossier.

Il aurait certainement été intéressant d'effectuer une recherche semblable avec des sites culturels privés ou appartenant à des organisations culturelles sans but lucratif plutôt que d'explorer seulement les sites de provenance gouvernementale. Toutefois, il peut être conclu que le site norvégien et le site finlandais étaient des exemples adéquats pour inspirer les travaux en cours.

6. Recommandations

Les recommandations proposées dans cette section du rapport proviendront exclusivement des deux travaux d'analyse effectués pendant le stage, soit la consultation des conseillers culturels et la comparaison des portails culturels internationaux. Les suggestions apportées seront d'ordre très précis et opérationnel. Il importe de mentionner que ces recommandations ont été déjà formulées de manière informelle à travers les différentes séances de travail avec les comités et qu'elles sont issues de réflexions communes.

6.1. Recommandations quant à l'apport des conseillers culturels du réseau du Québec à l'étranger

L'exercice de consultation des conseillers culturels qui a été entrepris en novembre 2008 fut bénéfique pour tous. Il a prouvé que ces spécialistes de l'international pouvaient véritablement apporter des idées pertinentes et utiles aux travaux de la grappe Arts et Culture du portail international du Québec. De plus, la tenue de cette séance de partage a amélioré la perception qu'ont les conseillers de cet outil et de sa future version. Cette amélioration n'est pas négligeable compte tenu que les conseillers seront les premiers promoteurs et même utilisateurs du portail dans leurs tâches quotidiennes.

Constatant ce pertinent apport de la part des conseillers, il est recommandé qu'un processus de consultation puisse être repris, à plus petite échelle, lors des autres étapes de réalisation

du portail. Par exemple, il pourrait être bénéfique de soumettre à quelques conseillers volontaires la liste finale des contenus identifiés et de l'arborescence choisie par le comité MCCCF-CALQ-SODEC. Ce coup d'œil jeté par les conseillers permettrait de ne pas faire d'oublis ou d'erreurs dans les thèmes et sous-thèmes. Ensuite, les conseillers pourraient également se prononcer à l'avance sur le design visuel et la mise en page des maquettes principales, en collaboration avec le MRI, qui coordonne l'aspect visuel du portail, et la DAIRI. Sans que ce travail d'examen soit exhaustif, ce qui pourrait occasionner des retards importants, il serait possible, par exemple, de désigner un conseiller intéressé par région géographique (Amérique du Nord, Europe, Asie, etc.) afin d'avoir des points de vue différents et adaptés aux diverses clientèles.

Dans un contexte où tous les efforts sont mis pour que la prochaine édition du portail international soit exemplaire et que celui-ci représente bien ce que le Québec a à offrir dans tous les domaines à ses clientèles de l'étranger, il apparaît normal que les goûts et besoins de ces clientèles-cibles soient bien sondés auprès de leurs intermédiaires spécialisés, les conseillers dans les délégations et bureaux du Québec.

6.2. Recommandations spécifiques au portail international

Les exercices de consultation des conseillers culturels et d'étude comparative des portails internationaux ont tous deux permis de cerner des priorités sur lesquelles concentrer le travail de la grappe Arts et Culture. Les voici sous forme de recommandations :

a) La question de la facture visuelle du portail international apparaît des plus persistantes. Il serait judicieux d'entériner les demandes des conseillers culturels et de faire pression sur le MRI pour que le portail complet, et plus particulièrement les pages Arts et Culture, puissent être visuellement impeccables en termes artistiques. Il semblerait novateur que la grappe Arts et Culture ait sa propre identité graphique, au même titre que le site web de la chaîne radiophonique Espace Musique (http://www.radio-canada.ca/espace_musique/) est plus vivant et moderne que le site assez conventionnel de la Première Chaîne (http://www.radio-canada.ca/radio/indexPC.html). Il pourrait être pertinent, bien que

Rapport-Gratuit.com

coûteux, d'embaucher des graphistes externes qui apporteraient leur griffe moins gouvernementale au projet.

b) Dans un même souffle, la qualité des textes écrits est tout aussi importante que le design du site. Une description longue et terne d'une spécialité artistique québécoise ne saurait stimuler un intérêt et une curiosité durables chez les consommateurs culturels d'Europe ou d'ailleurs. Il est donc primordial qu'une attention particulière soit accordée à la saveur littéraire des textes. Encore une fois, l'idée d'embaucher pour l'occasion des chroniqueurs culturels à la signature relevée permettrait de dynamiser et de moderniser le ton des informations écrites. Il suffit de visiter le portail culturel francophone de Finlande (http://www.info-finlande.fr/) pour découvrir le style journalistique très facile à lire des « blogueurs » professionnels responsables de ce site.

c) Enfin, il apparaît clair que l'outil de calendrier culturel doit être une des priorités pour la prochaine version de la grappe Arts et Culture. En effet, il semble que ce soit l'application la plus utile autant pour la clientèle que pour les conseillers culturels à l'étranger. C'est cet outil qui permettra la meilleure promotion du Québec grâce à sa présentation en temps réel des événements artistiques québécois sur les différents territoires-clés.

Pour bien réussir l'outil de calendrier, il est recommandé de trouver tout d'abord un mécanisme d'utilisation simple pour tous les conseillers culturels qui devront y entrer les données de leur territoire. Ce format doit guider la saisie des informations afin que celles-ci soient complètes et uniformes d'un événement à l'autre ainsi que d'un territoire à l'autre (ex : description d'événement, lieux, dates, coût, hyperliens, etc.). Plus automatisé sera le formulaire-guide à remplir par les conseillers, plus rapide et efficace sera leur travail.

Ensuite, le calendrier doit également être convivial pour les clients internautes. C'est-à-dire qu'il doit être facile à trouver sur le site (présent sur toutes les pages cliquées, pas seulement sur la page principale), il doit être simple d'utilisation (possibilité de cliquer sur une date plutôt que d'entrer la date dans une case de recherche; ouverture d'une bulle informationnelle plutôt que d'une nouvelle page lorsqu'on pose le curseur sur une date;

possibilité de choisir si l'on veut voir les événements de son pays seulement ou de toute une région; etc.), il doit comporter des informations complètes comprenant l'hyperlien vers le site de l'artiste ou du créateur en question et d'autres sites pertinents, et il doit être mis à jour de manière régulière et rigoureuse.

Afin de bien saisir quelques-unes de ces indications, il est conseillé d'aller comparer deux calendriers d'événements fonctionnels mais inégaux en convivialité. Il s'agit du calendrier d'événements norvégiens ayant lieu au Canada (http://www.amb-norvege.ca/culture/) et celui des événements finlandais ayant lieu en France (http://www.info-finlande.fr/culture.html). Le second surpasse le premier en termes de facilité d'utilisation et d'attrait visuel.

Sans l'innovation que serait un calendrier pratique et attrayant pour tous, la nouvelle version de la grappe Arts et Culture ne répondrait toujours pas adéquatement aux besoins de la clientèle ciblée.

7. Conclusion

À la lumière des informations présentes dans ce rapport, il est aisé de saisir l'ampleur de la tâche représentée par la création de la deuxième mouture de la grappe Arts et Culture du portail international de services du gouvernement du Québec. Il est parfois difficile de naviguer à travers les besoins nombreux d'une clientèle étrangère que l'on connaît peu, les intérêts parfois divergents des partenaires, les commandes gouvernementales et les impératifs budgétaires.

En effet, la lourdeur du processus des multiples comités, la présence de nombreux interlocuteurs et partenaires, les consignes de base à respecter et le manque de ressources humaines font en sorte que le projet du portail peut sembler parfois vaste et hors de portée pour la DAIRI. Toutefois, les avancées obtenues à l'automne 2008 grâce à un resserrement de la collaboration entre la DAIRI, le CALQ et la SODEC ainsi qu'à l'apport des conseillers culturels a permis un renouvellement de la motivation entourant ce dossier.

Rapport-gratuit.com
LE NUMERO 1 MONDIAL DU MÉMOIRES

Le travail effectué pendant le stage a très certainement répondu au mandat d'appui au conseiller responsable du dossier du portail international et contribué à l'avancement des travaux. La présence de la stagiaire a permis la facilitation de plusieurs tâches opérationnelles entourant les réunions des comités de travail ainsi que la préparation de documents utiles, comme la compilation et l'analyse des recommandations des conseillers culturels ou la comparaison des sites culturels internationaux qui ont servi d'exemples pour le comité d'identification des contenus.

À titre personnel, ce stage m'a permis l'apprentissage de compétences concrètes reliées à la gestion de projet, à l'organisation et l'animation de réunions, à la négociation et au travail d'équipe entre partenaires provenant d'organisations différentes, et à la réflexion stratégique sur les besoins et la vision des projets.

L'organisme d'accueil du stage, la DAIRI, possède une équipe de conseillers chevronnés toujours prêts à guider les stagiaires, ainsi qu'un directeur qui fait confiance aux étudiants et qui leur laisse réellement la chance de travailler sur plusieurs dossiers. Ce lieu de stage est idéal pour les étudiants en administration internationale de l'ENAP qui désirent vivre les affaires internationales au quotidien dans une entité dynamique et très sollicitée par des instances décisionnelles gouvernementales.

Les travaux de création de la grappe Arts et Culture du portail international en ligne du gouvernement du Québec auront constitué un exercice final unique et structurant pour ma maîtrise pour analystes en administration publique internationale de l'ENAP.

8. Bibliographie

Documents internes

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, *Plan stratégique 2008-2011*, 2008, 23 p.

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, *Discours de la sous-ministre*, 2008.

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, *Documents internes de la Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementale*, 2008.

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, *Documents internes de la Direction du livre vert sur le patrimoine culturel*, 2008.

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, *Rapport annuel 2007-2008*, 2008.

Documents gouvernementaux

Gouvernement du Québec, *La politique internationale du Québec, La force de l'action concertée*, 2006, 185 p.

Conseil des arts et des lettres du Québec, *Rapport annuel 2007-2008*, 2008, 117 p.

Société de développement des entreprises culturelles (2007), *Rapport annuel 2006-2007*, 112 p.

Sources web

Ambassade de Finlande en France (page consultée le 13 mars 2009). « Culture », en ligne, http://www.info-finlande.fr/culture.html

Ambassade de Norvège au Canada (page consultée le 13 mars 2009). « Culture », en ligne, http://www.amb-norvege.ca/culture/

Conseil des arts et des lettres du Québec (page consultée le 22 février 2009). « Conseil des arts et des lettres », en ligne, http://www.calq.gouv.qc.ca.

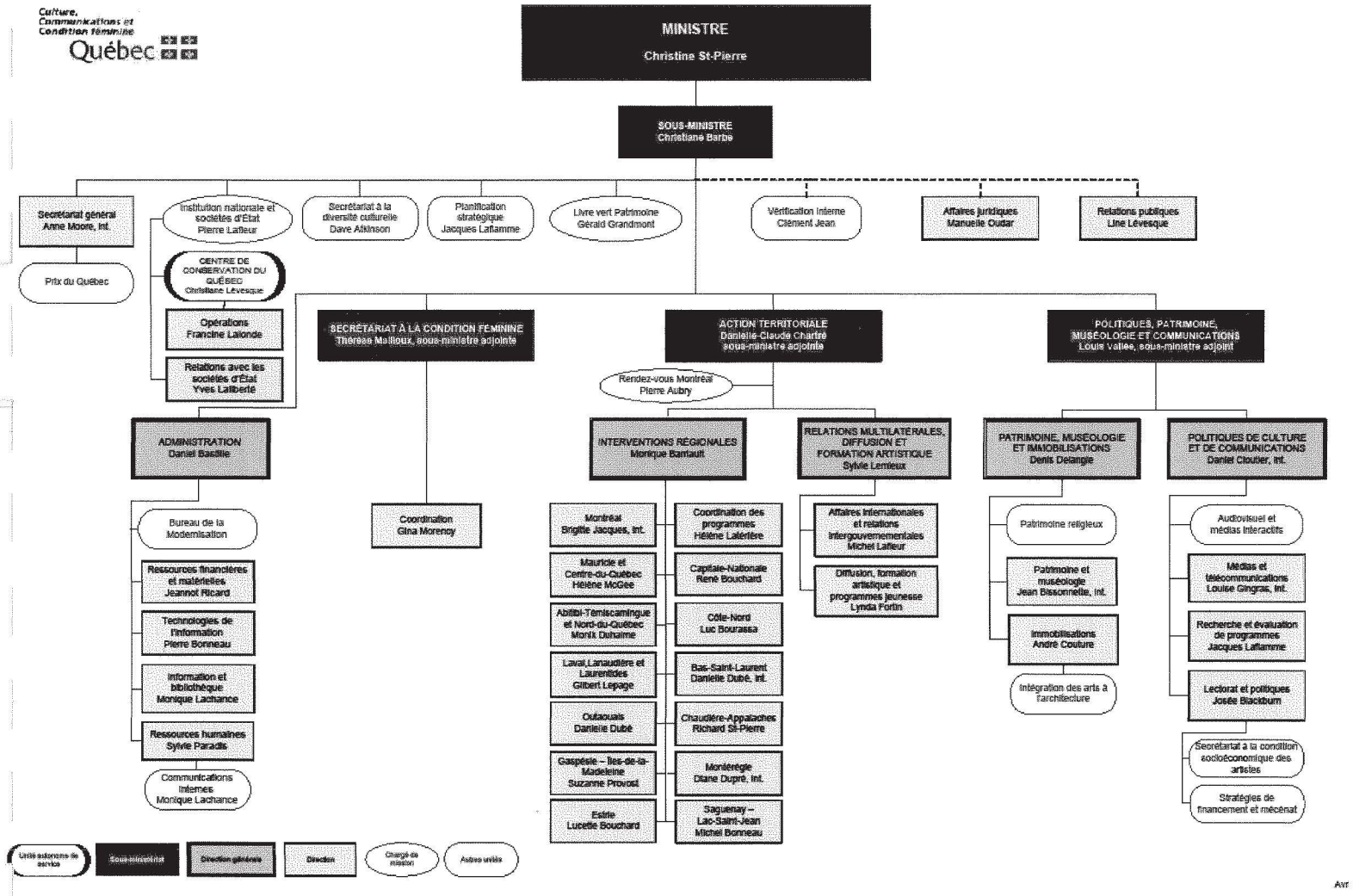
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec (page consultée le 25 février 2009). « Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine », en ligne, http://www.mcccf.gouv.qc.ca

Ministère de la Culture et des Communications de France (page consultée le 8 mars 2009). « Culture.fr », en ligne, www.culture.fr

Ministère des Relations internationales (page consultée le 2 mars 2009) . « Bureaux à l'étranger », en ligne, http://www.mri.gouv.qc.ca/fr/ministere/bureaux_etranger/bureaux_etranger.asp

Société de développement des entreprises culturelles (page consultée le 22 février 2009). «Société de développement des entreprises culturelles », en ligne, http://www.sodec.gouv.qc.ca

Annexe 1 – Organigramme du MCCCF



Avr

Annexe 2 – Organigramme de la DAIRI

Le mandat et le fonctionnement de la DAIRI

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine
Québec

DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS MULTILATÉRALES, DE LA DIFFUSION ET DE LA FORMATION ARTISTIQUE
Sylvie Lemieux
Directrice générale

DIRECTION DES AFFAIRES INTERNATIONALES ET DES RELATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
Michel Ladeur
Directeur

Lise Voiselle – 6335
(418) 380-2336
Secrétaire (Québec)

Huguette Bélanger - 8688
(514) 873-5128
Technicienne (Montréal)

AFFAIRES INTERNATIONALES ET RELATIONS INTERGOUVERNEMENTALES

Frances Calaale - 7270
Adjointe au directeur
Territoires :
- Asie Pacifique
- Mexique
- Délégations générales et bureaux (Tokyo, Mexico, Shanghai, Beijing, Seoul)

Marchés, événements internationaux :
- Théâtre
- Arts du cirque

Dossiers horizontaux :
- Pôles géoculturels
- Rapports de mission

Louise Dolbec - 7271
Conseillère
Territoire :
- France
- Délégation générale (Paris)

Marchés, événements internationaux :
- Patrimoine
- Muséologie
- Musique

Dossiers horizontaux :
- Rencontre annuelle des conseillers et attachés culturels à l'étranger
- Accueil de spectacles étrangers
- Indicateurs de performance

*** Claude Rodrigue - 7206**
Conseiller
Territoires :
- Royaume-Uni / Irlande
- Europe du Nord
- Délégation générale (Londres)

Marchés, événements internationaux :
- Cinéma
- Métiers d'art

Dossiers horizontaux :
- Indicateurs de performance

Michelle Laplante – 8693
Conseillère
Territoires :
- Italie
- Espagne / Portugal
- Délégation et bureau : (Rome, Barcelone)

Marchés, événements internationaux :
- Littérature et édition
- Design et architecture

Amélia Lemay – 7322
Conseillère
Territoire
- Mexique
- Amérique latine et Antilles
- Asie Pacifique
- Délégations générales et bureaux (Tokyo, Mexico, Shanghai, Beijing, Seoul)

Dossiers horizontaux :
- Table de concertation internationale
- Tableau de bord
- Organisation des États américains

Renée Ouellet - 7273
Conseillère
Territoire :
- Etats-Unis (Côte Est américaine)
- Francophonie
- Afrique et Moyen-Orient
- Délégation générale et délégation : (New York, Boston)

Marchés, événements internationaux :
- Arts visuels et arts médiatiques

Marie Labelle – 8692
Conseillère
Territoires
- Europe germanique et de l'Est
- Délégation générale et bureau (Munich, Berlin)

Marchés, événements internationaux :
- Danse

Marie-France Ferland– 7262
Conseillère
Territoires
- Benelux
- Délégation générale : (Bruxelles)
- Canada

Dossiers horizontaux :
- Relations fédérales – provinciales – territoriales
- Francophonie canadienne
- Organisations internationales
- Portail international
- Politiques culturelles

Rouslan Kats– 7209
Conseiller
Territoires
- Etats-Unis (Ouest et Mid-Ouest américain)
- Délégations : (Los Angeles, Chicago)
- Canada
- Bureau du Québec (Toronto)

Dossiers horizontaux :
- Relations fédérales – provinciales – territoriales
- Francophonie canadienne
- Comité organisateur des Jeux Olympiques de Vancouver COVAN

Avril 2009